

## รายการอ้างอิง



### ภาษาไทย

คณะกรรมการส่งเสริมและประสานงานเยาวชนแห่งชาติ, สำนักงาน. แผนพัฒนาสตรีในช่วง  
แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 8 (พ.ศ. 2540-2544).

กรุงเทพมหานคร : อมรินทร์พริ้นติ้งแอนด์พับลิชชิ่ง, 2540.

คณะกรรมการส่งเสริมและประสานงานสตรีแห่งชาติ, สำนักงาน. รายงานการประชุมพิเศษ  
ระดับชาติว่าด้วยนโยบายและกรรแก้ไขปัญหเกี่ยวกับเด็กในธุรกิจทางเพศ.

กรุงเทพมหานคร : องค์การกองทุนเพื่อเด็กแห่งสหประชาชาติ (ยูนิเซฟ), 2537.

คณะกรรมการส่งเสริมและประสานงานเยาวชนแห่งชาติ, สำนักงาน และศูนย์สิทธิเด็กเอเชีย  
เนืท. สรุปรายงานผลการดำเนินงานตามอนุสัญญาว่าด้วยสิทธิเด็ก (ฉบับที่ 1) เสนอต่อ  
คณะกรรมการว่าด้วยสิทธิเด็กองค์การสหประชาชาติ. กรุงเทพมหานคร : โรงพิมพ์การ  
ศาสนา, 2540.

ศิริเมขล พงษ์ไพจิตร. การนำหลักสมคบกับการกระทำความผิดมาใช้ในการปราบปรามองค์  
กรอาชญากรรม : ศึกษาเฉพาะกรณีการแสวงหารายได้และผลประโยชน์จากการค้า  
ประเวณี. วิทยานิพนธ์ปริญญาามหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬ  
ลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

จิรนิติ หะวานนท์. มิติใหม่ของการร่วมมือระหว่างประเทศในการดำเนินคดีอาญา. ดุลพาน  
36 (มกราคม-กุมภาพันธ์ 2532) : 21-30.

ชัชชม อรรถภิญญ์. ความร่วมมือในกระบวนการยุติธรรมทางอาญาระหว่างประเทศ. วิทยา  
นิพนธ์ปริญญาามหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, 2534.

ชัยเกษม นิตศิริ. ความร่วมมือระหว่างประเทศในการส่งผู้ร้ายข้ามแดน. บทบัณฑิตย 52  
(ธันวาคม 2539) : 177-219.

ชูชนา บุญยรัตพันธุ์. อนุสัญญาระหว่างประเทศว่าด้วยสิทธิเด็ก : ผลกระทบต่อประเทศไทย.  
วิทยานิพนธ์ปริญญาามหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์  
มหาวิทยาลัย, 2536.

- ธนวดี ท่าจีน และคณะ. ปัญหาการค้าหญิงและยุทธศาสตร์การแก้ปัญหา. กรุงเทพมหานคร : โครงการสตรีศึกษา สถาบันวิจัยสังคม จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.
- นิตยา ระวังพาล และคณะ. เอดส์กับกระบวนการค้าหญิง. กรุงเทพมหานคร : สถาบันวิจัยภาษาและวัฒนธรรมเพื่อพัฒนาชนบท มหาวิทยาลัยมหิดล, 2539.
- นิรันดร์ ยอแสงรัตน์. เด็กเร่ร่อน... นกขมิ้นเหลืองอ่อนในดงเอดส์. มติชนสุดสัปดาห์ ปีที่ 11 ฉบับที่ 547 (24 กุมภาพันธ์ 2534) : 45-46.
- ประพจน์ จินดาประยูรวงศ์. การปฏิบัตินโยบายการป้องกันและแก้ไขปัญหาโสเภณี. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาการปกครอง บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2538.
- พงศ์ธร บุญอารีย์. กฎหมายระหว่างประเทศในส่วนที่เกี่ยวกับคดีอาญา. กรุงเทพมหานคร : สำนักพิมพ์วิญญูชน, 2540.
- วรกร สุตะบุตร. ปัญหาจริยธรรมของการค้าประเวณี. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต ภาควิชาปรัชญา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2538.
- วรวิทย์ ฤทธิพิศ. ความร่วมมือระหว่างประเทศในทางอาญาว่าด้วยการสืบพยานหลักฐานในศาลไทย. ตุลพาห 39 (กันยายน-ตุลาคม 2535) : 134-144.
- วรศักดิ์ มหัทธโนบล. การค้าประเวณีหญิงจีนในไทย : การศึกษากรณีการล่อลวงหญิงจีนจากมณฑลยูนนานเพื่อประกอบอาชีพโสเภณีในไทย. กรุงเทพมหานคร : ศูนย์จีนศึกษา สถาบันเอเชียศึกษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.
- วิจิต มันทาภรณ์. เอดส์และสิทธิเด็ก : ผลกระทบต่อประเทศไทย. กรุงเทพมหานคร : สมาคมสวัสดิการเด็กในประเทศไทย, 2537.
- วิมลศิริ ชำนาญเวช. กฎหมายอาญาคู่ครองผู้หญิงและเด็กในคดีเกี่ยวกับครอบครัวเพียงไร. วารสารนิติศาสตร์ ปีที่ 27 ฉบับที่ 2 (มิถุนายน 2540) : 368-373.
- ศิริพร สะโครบานะ และคณะ. การค้าหญิง : ภาวะสังคมไทย. กรุงเทพมหานคร : รายงานการวิจัยและปฏิบัติการเรื่องการค้าหญิง. มูลนิธิผู้หญิง, 2540.
- ศูนย์พิทักษ์สิทธิเด็ก. สิทธิเด็ก. กรุงเทพมหานคร : มูลนิธิเด็ก สมาคมสิทธิเสรีภาพของประชาชน, 2533.
- สถาบันกฎหมายอาญา. สื่อลามกและการค้าประเวณีทางอินเตอร์เน็ต : มะเร็งร้ายที่ทำลายเยาวชนไทย. กรุงเทพมหานคร : สถาบันกฎหมายอาญา สำนักงานอัยการสูงสุด, 2541.
- สถาบันวิจัยประชากรและสังคม. ร่วมแรงแบ่งปันรัก สภาพัฒน์เท็จจริงแห่งปัญหาโสเภณีและเอดส์. กรุงเทพมหานคร : สถาบันวิจัยประชากรและสังคม มหาวิทยาลัยมหิดล, 2537.

- สถาบันวิจัยสังคม. มาตรการทางกฎหมายเกี่ยวกับโสเภณี. กรุงเทพมหานคร : สถาบันวิจัยสังคม จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- สถาพร โคตรรักษา. มาตรการแก้ไขปัญหาคอนโดมิเนียมเข้ามาในราชอาณาจักรโดยผิดกฎหมาย. กรุงเทพมหานคร : สถาบันพัฒนาข้าราชการฝ่ายตุลาการ สำนักงานส่งเสริมตุลาการ, 2539.
- สมบัติ แทนประเสริฐสุข. โสเภณีกับโรคเอดส์. วารสารหมอชาวบ้าน ปีที่ 12 ฉบับที่ 136 (สิงหาคม 2533) : 47-49.
- สมพร พรหมหิตาธร และคณะ. กฎหมายการค้าประเวณี. กรุงเทพมหานคร : กองทุนสวัสดิการกรอกองวิชาการ กองวิชาการ กรมตำรวจ, 2541.
- สีนันท ประยูรรัตน์. มาตรการทางกฎหมายเพื่อป้องกันและควบคุมโรคเอดส์ในสวนที่เกี่ยวข้องกับผู้กระทำการค้าประเวณี. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2534.
- สุชาติ ประสิทธิ์รัฐสินธุ์. โสเภณีเด็ก สภาพปัญหา ปัจจัยสาเหตุและแนวทางแก้ไข. กรุงเทพมหานคร : คณะกรรมการสภาวิจัยแห่งชาติ สาขาสังคมวิทยา, 2538.
- โสเภณีเด็ก แรงงานเด็ก สินค้าออกจากประเทศกำลังพัฒนา. มติชนสุดสัปดาห์ ปีที่ 8 ฉบับที่ 384 (10 มกราคม 2531) : 47.
- อรรถัย อาจอ่ำ และคณะ. โสเภณีเด็กในสังคมไทย ผลการวิเคราะห์และการประมาณการตัวเลขที่ใกล้เคียง. กรุงเทพมหานคร : สถาบันวิจัยประชากรและสังคม มหาวิทยาลัยมหิดล, 2537.
- อรวรรณ จันทร์ทอง. ปัญหาความผิดเกี่ยวกับการค้าประเวณี : ศึกษาเฉพาะกรณีการค้าประเวณีในต่างประเทศ. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชานิติศาสตร์ บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- อรสม สุทธิสาคร. สนิมดอกไม้ : ชีวิตจริงในมุมมืดของหญิงไทย. กรุงเทพมหานคร : สารคดี, 2539.
- อึ้งฉนพ ชูบำรุง และศรีสมบัติ โชคประจักษ์ชัด. ว่าด้วยเหยื่ออาชญากรรม. นครปฐม : โรงพิมพ์สถาบันพัฒนาสาธารณสุขอาเซียน มหาวิทยาลัยมหิดล, 2538.
- อิสระ โพธิจันทร์. สถาบันความร่วมมือเพื่อพัฒนาเศรษฐกิจลุ่มน้ำโขง : วิวัฒนาการของความร่วมมือ. วารสารวิเทศสหการ ปีที่ 2 ฉบับที่ 2 (พฤษภาคม-สิงหาคม 2540) : 10-14.

## ภาษาอังกฤษ

- Anders Knudsen, Florian G. Forster (IOM), Cambodian Woman's Development Association and Tim Seaman. Two Report on the Situation of Women and Children Trafficked from Cambodia and Vietnam to Thailand. Cambodia : GAATW, IOM and CWDA, 1997.
- Caovette, Therese. M. Needs Assessment on Cross-border Trafficking in Women and Children : The Mekong Sub-region. Prepared for the UN Working Group on Trafficking in the Mekong Sub-region. Bangkok : United Nations, 1998.
- Cbintana Ratanarak. Taking on AIDS in the Slums. The Bangkok Post Sunday Magazine. (October 1-7, 1995) : 7.
- D. Finkelhor. Sexually Victimized Children. New York : Free Press, 1979.
- Derks, Annuska. Trafficking of Cambodian Women and Children to Thailand. Child Workers in Asia. Vol.14. Nos. 2&3. (April-September 1997) : 33-36.
- Farrior, Stephanie. The International Law on Trafficking in Women and Children for Prostitution : Making it Live Up to its Potential. Harvard Human Rights Journal. 10 (1997) : 213-255.
- Foundation for Women. Internation Workshop on International Migration and Traffic Women. Chiangmai : Foundation for Women, Women's Studies Center and Women and Autonomy Centre, Leiden University, 1994.
- Hevener, Natalie Kaufman. International Law and the Status of Women. New York : Westview Press, Inc., 1983.
- Human Rights Watch. A Modern Form of Slavery : Trafficking of Burmese Women and Girls into Brothels in Thailand. United States of America : Asia Watch and The Women's Rights Project, 1993.
- Mekong Region Law Center and Office of The National Commission on Women's Affairs of Thailand. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.

- Mekong Region Law Center. The Situation of Trafficking in Women : Lao People's Democratic Republic. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 281-290. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Mekong Region Law Center. Trafficking in Women : A Myanmar Perspective. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 291-234. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Nguyen Phong Hoa. The Trafficking in Women and Children – Problems and Solution. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 395-430. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Office of The National Commission on Women's Affairs of Thailand. Thailand's Policies and Legislation Pertaining Prostitution, Commercial Sexual Exploitation of Children and Trafficking in Women and Children. Bangkok : Office of The National Commission on Women's Affairs of Thailand, 1996. (Mimeographed)
- Sin Kim Sean. Illegal Labour Movements : The Case of Trafficking in Women for Sexual Exploitation. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 217-266. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Thanh-Dam Truong. Gender Relations and Prostitution in Thailand. Sex, Money and Morality : Prostitution and Tourism in Southeast Asia. London : Biddles Ltd, Guildford and Kings Lynn, 1990.
- United Nations Economic and Social Commission for Asia and Pacific. Recent Research on Traffic of Women in Thailand. Winap Newsletter. No. 19 (December 1996) : 3-4.
- United Nations Economic and Social Commission for Asia and Pacific. Violations of Human Rights : Trafficking Women and Girls. Winap Newsletter. No. 19 (December 1996) : 1-2.

- United States Information Service. U.S. Department of State Country Reports on Human Rights Practices for 1998 : Thailand. Bangkok : United States Information Service, 1999.
- Vichai Ariyanuntaka. Some Legal Aspects of the Prevention and Eradication of Child Prostitution and Child Abuse : A Thai Perspective. Presented at the Symposium – Sexual Misuse of Foreign Children by German Abroad. Bonn : Federal Ministry of Justice of Germany, 1995.
- Vitit Muntarbhorn. Illegal Labour Movements : The Case Of Trafficking in Women and Children. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 25-66. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Vitit Muntarbhorn. The Trafficking in Women and Children in the Mekong Sub-region : Law and Policy as Effective Countermeasures ?. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 175-214. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Wanchai Roujanavong. Thailand : The Situation of Trafficking in Women. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children, pp. 325-362. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.
- Weisberg, D. Kelly. Children of the Night : The Adequacy of Statutory Treatment of Juvenile Prostitution. American Journal of Criminal Law. Vol. 12 : 1 (1994) : 1-67.
- Zhang Weihang, Zhu Yantao and Fang Yuzhu. Abduction and Trafficking of Women in China : Status Quo of The Crime and Counter-measures. Proceedings of The 1997 Regional Conference on Trafficking in Women and Children. pp. 267-280. Bangkok : Amarin Printing and Publishing, 1999.

ภาคผนวก

**บันทึกข้อตกลง**  
**เรื่องแนวทางปฏิบัติร่วมกันระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง**  
**ในการดำเนินการกรณิการค้าหญิงและเด็กที่ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์**  
**พ.ศ. 2542**

---

**1. ความเป็นมา หลักการ และเหตุผล**

(1) ด้วยพิจารณาเห็นว่า ปัจจุบันการค้าหญิงและเด็กได้ทวีความรุนแรงมากขึ้น โดยที่สังคมโลกได้ตระหนักและเห็นพ้องต้องกันว่า การค้าหญิงและเด็กเป็นการละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างรุนแรง

(2) ประเทศไทยเป็นประเทศหนึ่งในภูมิภาคลุ่มแม่น้ำโขง ที่ได้รับผลกระทบจากปัญหานี้อย่างมากและปัญหาทวีความรุนแรงขึ้นเมื่อองค์การอาชญากรรมข้ามชาติใช้ประเทศไทยเป็นแหล่งแสวงหาประโยชน์จำนวนมากจากการค้าหญิงและเด็ก ประเทศไทยจึงตกอยู่ใน 3 สถานะคือ สถานะประเทศผู้รับ เป็นการรับหญิงและเด็กจากประเทศอื่นทั้งในภูมิภาคเดียวกันและนอกภูมิภาคเข้ามา ขณะเดียวกัน มีสถานะเป็นประเทศปลายทางคือ นำหญิงและเด็กเหล่านั้นมาค้าบริการทางเพศในประเทศไทย รวมทั้งใช้แรงงานโดยกดขี่ทารุณ บังคับขู่เข็ญให้เป็นขอทาน หรือ กระทำการอื่นใดที่ไร้คุณธรรม และเป็นประเทศทางผ่าน คือ ใช้ประเทศไทยเป็นทางผ่านเพื่อส่งออกไปยังประเทศอื่น อย่างไรก็ตาม ปัญหาที่เกิดขึ้นมิได้มีผลกระทบต่อประเทศใดประเทศหนึ่งเพียงประเทศเดียว แต่มีผลกระทบอย่างกว้างขวางทั้งในระดับภูมิภาคและระหว่างประเทศจำเป็นอย่างยิ่งที่ทุกประเทศจะต้องช่วยกันแก้ไขปัญหานี้

(3) ปัจจุบันหลายประเทศได้ให้ความสนใจกับปัญหาดังกล่าวมากขึ้น โดยการประชุมหาแนวทางแก้ไขปัญหทั้งในระดับประเทศและระดับภูมิภาค ผลการประชุมแต่ละครั้งได้มีข้อเสนอแนะอย่างกว้างขวาง สำหรับประเทศไทยได้จัดประชุมหลายครั้ง อาทิ การจัดประชุมสัมมนาระดับภูมิภาคเรื่องการค้าเด็กข้ามชาติเมื่อเดือนเมษายน 2540 ต่อมาในเดือนพฤศจิกายนปีเดียวกัน ได้จัดประชุมสัมมนาเรื่องการค้าหญิงและเด็กข้ามชาติ การประชุมครั้งหลังนี้ส่งผลให้รัฐบาลไทยเริ่มดำเนินการแก้ไขปัญหอย่างเป็นรูปธรรม

(4) ได้มีการจัดตั้ง คณะอนุกรรมการแก้ไขปัญหการค้าหญิงและเด็กข้ามชาติขึ้นมาเมื่อเดือนกุมภาพันธ์ 2541 ประกอบด้วยผู้แทนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องจากภาครัฐ ภาคเอกชน นักวิชาการ



และผู้แทนองค์การระหว่างประเทศในประเทศไทยที่ทำงานเกี่ยวข้องและให้การสนับสนุนด้านงบประมาณในการแก้ไขปัญหาดังกล่าว

(5) ในการประชุมเชิงปฏิบัติการ เจ้าหน้าที่ตำรวจระดับผู้กำกับการ และรองผู้กำกับการเกี่ยวกับปัญหาการค้าหญิงและเด็กข้ามชาติ เมื่อเดือนธันวาคม 2541 ที่ประชุมเห็นร่วมกันว่าควรจะให้การดูแลช่วยเหลือแก่ผู้ที่ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ และนำผู้กระทำผิดมาลงโทษ โดยกำหนดเป็นขั้นตอนปฏิบัติให้แก่หน่วยงานที่เกี่ยวข้องได้ใช้ร่วมกัน เพื่อให้เป็นไปในแนวทางเดียวกัน และให้นำประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ.2540 พระราชบัญญัติป้องกันและปราบปรามการค้าประเวณี พ.ศ.2539 พระราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ.2522 และกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง มาใช้ในการดำเนินการ และเพื่อให้งานนี้เป็นไปตามวัตถุประสงค์ที่ตั้งไว้ จึงได้มีการลงนามร่วมกันระหว่างหัวหน้าหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ได้แก่ ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี ผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ อธิบดีกรมประชาสัมพันธ์ และผู้แทนองค์การพัฒนาเอกชน ตามรายชื่อแนบท้ายนี้

## 2. กรณีที่ดินค้าหญิงและเด็กตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์และพึงได้รับการช่วยเหลือ

(1) หญิงและเด็กที่ถูกบุคคล กลุ่มคน หรือองค์กร เป็นธุระจัดหา ชื่อ ชาย จำหน่าย พามาจากหรือส่งไปยังที่ใด รับ หน่วยเหี่ยว หรือกักขัง ซ่อนเร้น ซึ่งหญิงหรือเด็กโดยใช้อุบายล่อลวง ชูเชิญ ประทุษร้าย ใช้อำนาจครอบงำผิดคลองธรรม หรือใช้วิธีข่มขืนใจด้วยประการอื่นใด ทั้งนี้ ไม่ว่าจะกระทำภายในหรือนอกราชอาณาจักร และการกระทำความดังกล่าวทำให้หญิงและเด็กนั้นตกอยู่ในสภาวะจำยอม กระทำการ หรือยอมรับการกระทำใดๆอันมิชอบด้วยกฎหมาย เช่น การค้าบริการทางเพศ การข่มขู่บังคับจิตใจ การใช้แรงงานโดยกดขี่ทารุณ บังคับชูเชิญให้เป็นขอทาน หรือการกระทำอื่นใดที่ไร้คุณธรรม

(2) กรณีมีพฤติการณ์ตามที่กำหนดไว้ใน 2(1) กระทำต่อหญิงหรือเด็กที่อายุไม่เกิน 18ปีทั้งหญิงและชาย ไม่ว่าจะหญิงหรือเด็กนั้นจะยินยอมหรือมีส่วนรู้เห็นต่อการกระทำในเบื้องต้นหรือไม่ก็ตาม ให้ถือว่าหญิงหรือเด็กนั้นตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์

## 3. หญิงและเด็กที่ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ แบ่งออกเป็น 4 กลุ่ม คือ

ให้หมายรวมถึง การกระทำความผิดต่อหญิงและเด็กโดยการซื้อ ชาย จำหน่าย พา หรือ จัดหาหญิงและเด็กนั้นไปด้วยวิธีการต่างๆ เพื่อสำเร็จความใคร่ทั้งแก่

- (1) หญิงและเด็กไทยที่ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์
- (2) หญิงและเด็กต่างด้าวที่เข้าประเทศไทยไม่ถูกต้องตามกฎหมายและตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์
- (3) หญิงและเด็กต่างด้าวที่เข้าประเทศไทยถูกต้องตามกฎหมาย แต่ภายหลังตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์
- (4) หญิงและเด็กที่มีได้มีสัญชาติไทย แต่อาศัยอยู่ในประเทศไทยและตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์

#### 4. แนวทางปฏิบัติการหญิงและเด็กไทยที่ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์

กรณีที่หญิงและเด็กไทยตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ภายในประเทศหรือที่ถูกแสวงหาประโยชน์โดยส่งออกไปนอกประเทศ ให้นำประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ.2540 พระราชบัญญัติป้องกันและปราบปรามการค้าประเวณี พ.ศ.2539 และกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง มาพิจารณาดำเนินการโดยยึดแนวทางปฏิบัติดังต่อไปนี้

(1) เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจช่วยเหลือหญิงหรือเด็กออกจากสถานการณ์การค้าประเวณี หรือสถานบริการหรือสถานที่อื่นใด ให้รีบสอบปากคำหญิงหรือเด็กนั้นไว้เป็นพยาน และ ประสานพนักงานอัยการ เพื่อยื่นคำร้องต่อศาลให้มีการสืบพยานไว้ก่อนตามมาตรา 12 แห่งพระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ.2540 โดยทันที แม้การสอบสวนจะยังไม่แล้วเสร็จก็ตาม

(2) ให้เจ้าหน้าที่ตำรวจดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดในการค้าหญิงและเด็ก ซึ่งเป็นผู้ที่เป็นธุระจัดหา ล่อไป พาไป ซื้อ ขาย จำหน่าย พามาจากหรือส่งไปยังที่ใด รับ หน่วงเหนี่ยว หรือกักขัง ซ่อนเร้น ใช้อุบายล่อลวง ชูเชิญ ประทุษร้าย ใช้อำนาจครอบงำผิดคลองธรรม หรือผู้ที่ใช้วิธีขมขื่นใจ ด้วยประการอื่นใดซึ่งหญิงหรือเด็ก ผู้ประกอบการ ผู้ดูแลหรือจัดการกิจการ ผู้ควบคุม หรือผู้จัดให้หญิงหรือเด็กกระทำการหรือยอมรับการกระทำใด เพื่อสนองความใคร่ของผู้อื่น เพื่อการอนาจารหรือ

---

ตนและผู้อื่น เพื่อการอนาจารหรือเพื่อประโยชน์อันมิชอบ ไม่ว่าจะโดยการขายเด็ก ให้เด็กเป็นขอทาน หรือทำงานในสภาพที่ใช้แรงงานโดยทารุณโหดร้าย (นำมาจากหลักการและเหตุผลของพระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ.2540 และ พระราชบัญญัติแก้ไขเพิ่มเติมประมวลกฎหมายอาญา(ฉบับที่ 14) พ.ศ.2540)

เพื่อแสวงหาประโยชน์อันมิควรได้โดยชอบสำหรับตนเองหรือผู้อื่น และผู้ที่เป็นลูกค้าใช้บริการทางเพศกับเด็กอายุไม่เกิน 18 ปี ในสถานการณ์ค้าประเวณี อันเป็นความผิดตามประมวลกฎหมายอาญา ฎหมายว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการค้าประเวณี ฎหมายว่าด้วยสวัสดิภาพเด็กและเยาวชน หรือฎหมายว่าด้วยมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก

หลักเกณฑ์การนับอายุเด็กเพื่อดำเนินคดีกับบุคคลตามวรรคหนึ่ง ให้ถืออายุเด็กในขณะที่มีความผิดเกิดครั้งแรก และหากความผิดเกิดเมื่อเด็กอายุไม่เกิน 18 ปี แต่พบการกระทำความผิดเมื่อเด็กอายุเกิน 18 ปี ให้ดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดในฐานะเป็นผู้กระทำความผิดแก่เด็กอายุไม่เกิน 18 ปี

(3) ในกรณีที่ต้องดำเนินการตามมาตรา 10 และมาตรา 11 แห่งพระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ.2540 หลังจากสอบปากคำแล้ว ในกรณีที่ เป็นเด็กให้นำส่งสถานแรกรับหรือสถานสงเคราะห์ของกรมประชาสงเคราะห์หรือสถานสงเคราะห์ของ เอกชนที่กรมประชาสงเคราะห์รับรองภายใน 24 ชั่วโมง เพื่อให้ความช่วยเหลือดูแล และให้กรม ประชาสงเคราะห์จัดให้มีการตรวจร่างกายเด็กนั้นทุกกรณี

กรณีเป็นหญิงอายุเกิน 18 ปี หลังสอบปากคำแล้ว หากหญิงนั้นสมัครใจขออยู่ฝึกอาชีพกับ กรมประชาสงเคราะห์ ก็ให้เป็นไปตามนั้น ในกรณีสอบปากคำยังไม่แล้วเสร็จและมีความจำเป็นต้อง ดำเนินการตามมาตรา 10 และมาตรา 11 แห่งพระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบ ปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ.2540 ให้ส่งหญิงนั้นไปอยู่ในความดูแลของสถานแรกรับหรือสถาน สงเคราะห์ของกรมประชาสงเคราะห์หรือสถานสงเคราะห์ของเอกชนที่กรมประชาสงเคราะห์รับรอง

(4) ในกรณีที่หญิงหรือเด็กไม่มีหลักฐานบัตรประจำตัวประชาชน หรือมีบัตรประจำตัว ประชาชนแต่รูปถ่ายในบัตรประจำตัวประชาชนนั้นไม่เหมือนผู้ใช้บัตรประจำตัวประชาชน หรือมีเหตุ อันควรสงสัยว่ามีใช้บัตรประจำตัวประชาชนของหญิงหรือเด็กนั้นหรือมีการปลอมแปลง แก้ไขเปลี่ยนแปลง บัตรประจำตัวประชาชนนั้น หรือมีหลักฐานที่ทางราชการออกให้ใช้แทนบัตรประจำตัวประชา ขนเป็นการชั่วคราว ให้เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์ดำเนินการตรวจสอบหลักฐานทางทะเบียน ราษฎรและอายุกับสำนักงานทะเบียนราษฎร และประสานแจ้งผลการตรวจสอบให้พนักงานสอบสวน ทราบ

(5) ในกรณีที่หญิงหรือเด็กอ้างว่าอายุเกิน 18 ปี และไม่มีบัตรประจำตัวประชาชนหรือ บัตรแสดงตัวอื่น และมีเหตุอันควรสงสัยว่าหญิงหรือเด็กนั้นอายุไม่เกิน 18 ปี ให้พนักงานสอบสวน หรือเจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์จัดให้มีการตรวจร่างกายหญิงหรือเด็กนั้นทางการแพทย์ โดยการ ตรวจฟันหรือตรวจร่างกายด้วยวิธีอื่นใด เพื่อให้ทราบและยืนยันอายุที่แท้จริงของหญิงหรือเด็กนั้น ใน

กรณีที่เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์เป็นผู้จัดให้มีการตรวจ ให้ประสานแจ้งผลการตรวจให้  
พนักงานสอบสวนทราบ

(6) ให้เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์สอบถามข้อเท็จจริงเบื้องต้นโดยละเอียดจากหญิง  
หรือเด็กที่ตกเป็นผู้เสียหาย และดำเนินการรวบรวมข้อมูลทั้งหมดเก็บไว้เป็นหลักฐานอย่างเป็นระบบ  
และประสานส่งข้อมูลนั้นให้พนักงานสอบสวนเพื่อประกอบการสอบสวนดำเนินคดีกับผู้กระทำความ  
ผิดต่อไป

(7) การสอบปากคำเบื้องต้น การสืบสวนสอบสวน และการสืบพยานในศาล ให้พนักงาน  
สอบสวนประสานงานแจ้งกรมประชาสงเคราะห์หรือองค์กรพัฒนาเอกชนให้จัดหาหรือประสานงาน  
ให้มีเจ้าหน้าที่ที่มีประสบการณ์การทำงานด้านสตรีและเด็ก ซึ่งได้แก่ นักสังคมสงเคราะห์ นักจิต  
วิทยา และจิตแพทย์ แล้วแต่กรณี เข้าร่วมฟังการสอบปากคำเบื้องต้น การสอบสวน และการสืบ  
พยานในศาลด้วย

(8) ระหว่างที่หญิงและเด็กอยู่ในความดูแลของกรมประชาสงเคราะห์ ให้กรมประชา  
สงเคราะห์จัดสถานที่ดูแลอย่างปลอดภัยและเหมาะสมก่อนส่งกลับภูมิลำเนา โดยให้ความช่วยเหลือ  
ในเรื่องอาหาร เครื่องนุ่งห่ม และบำบัดฟื้นฟูสภาพร่างกาย จิตใจ

(9) มิให้ถือว่า สถานที่ที่ใช้ดูแลหญิงและเด็กของกรมประชาสงเคราะห์หรือสถานสงเคราะห์  
ของเอกชนที่กรมประชาสงเคราะห์รับรอง เป็นสถานที่คุ้มครองบุคคลตามอำนาจของพนักงานสอบสวน  
หรืออำนาจศาล

### **5. แนวทางปฏิบัติกรณีหญิงหรือเด็กต่างด้าวที่เข้าประเทศไทยไม่ถูกต้องตาม กฎหมายและตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ และกรณีหญิงหรือเด็กต่างด้าวที่เข้าประเทศ ไทยถูกต้องตามกฎหมายและภายหลังตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์**

ให้นำประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้า  
หญิงและเด็ก พ.ศ. 2540 พระราชบัญญัติป้องกันและปราบปรามการค้าประเวณี พ.ศ. 2539 พระ  
ราชบัญญัติคนเข้าเมือง พ.ศ. 2522 และกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง มาพิจารณาดำเนินการ โดยยึดแนว  
ทางปฏิบัติ ดังต่อไปนี้

(1) เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจ ช่วยเหลือหญิงหรือเด็กต่างด้าว ออกจากสถานการค้าประเวณี  
หรือสถานบริการหรือสถานที่อื่นใด ให้รีบสอบปากคำหญิงหรือเด็กนั้นไว้เป็นพยานและประสาน  
พนักงานอัยการเพื่อยื่นคำร้องต่อศาลให้มีการสืบพยานไว้ก่อนตามมาตรา 12 แห่งพระราชบัญญัติ  
มาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ. 2540 โดยทันที แม้การสอบสวน  
จะยังไม่แล้วเสร็จก็ตาม

(2) ให้เจ้าหน้าที่ตำรวจดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดในการค้าหญิงและเด็ก ซึ่งเป็นผู้ที่ป็น  
 ธุระจัดหา ล่อไป พาไป ชื้อ ขาย จำหน่าย พามาจากหรือส่งไปยังที่ใด รับ หน่วงเหนี่ยว หรือกักขัง  
 ซ่อนเร้น ใช้อุบายล่อลวง ชูเชิญ ประทุษร้าย ใช้อำนาจครอบงำผิดคลองธรรม หรือผู้ที่ใช้วิธีข่มขืนใจ  
 ด้วยประการอื่นใดซึ่งหญิงหรือเด็ก ผู้ประกอบการ ผู้ดูแลหรือจัดการกิจการ ผู้ควบคุม หรือผู้จัดให้  
 หญิงหรือเด็กกระทำการหรือยอมรับการกระทำใด เพื่อสนองความใคร่ของผู้อื่น เพื่อการอนาจารหรือ  
 เพื่อแสวงหาประโยชน์อันมิควรได้โดยชอบสำหรับตนเองหรือผู้อื่น และผู้ที่เป็นลูกค้าใช้บริการทาง  
 เพศกับเด็กอายุไม่เกิน 18 ปี ในสถานการณ์ค้าประเวณี อันเป็นความผิดตามประมวลกฎหมายอาญา  
 กฎหมายว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการค้าประเวณี กฎหมายว่าด้วยสวัสดิภาพเด็กและเยาว  
 ชน หรือกฎหมายว่าด้วยมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก

หลักเกณฑ์การนับอายุเด็กเพื่อดำเนินคดีกับบุคคลตามวรรคหนึ่ง ให้ถืออายุเด็กในขณะ  
 ความผิดเกิดครั้งแรก และหากความผิดเกิดเมื่อเด็กอายุไม่เกิน 18 ปี แต่พบการกระทำความผิดเมื่อ  
 เด็กอายุเกิน 18 ปี ให้ดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดในฐานะเป็นผู้กระทำความผิดแก่เด็กอายุไม่เกิน  
 18 ปี

(3) หลังสอบปากคำหญิงหรือเด็กต่างด้าวที่ตกเป็นผู้เสียหายแล้ว ให้พนักงานสอบสวน  
 เสนอต่อพนักงานเจ้าหน้าที่ตามกฎหมาย ดำเนินการผ่อนผันตามมาตรา 54 แห่งพระราชบัญญัติคน  
 เข้าเมือง พ.ศ. 2522 และดำเนินการให้ความช่วยเหลือตามมาตรา 11 แห่งพระราชบัญญัติมาตรการ  
 ในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ. 2540 และให้พนักงานเจ้าหน้าที่ดังกล่าวส่ง  
 ตัวหญิงหรือเด็กต่างด้าวนั้นไปอยู่ในความดูแลของสถานแรกรับหรือสถานสงเคราะห์ของกรมประชา  
 สงเคราะห์หรือสถานสงเคราะห์ของเอกชน ที่กรมประชาสงเคราะห์รับรอง และให้กรมประชา  
 สงเคราะห์จัดส่งบุคคลต่างด้าวที่เป็นเด็ก ไปตรวจร่างกายทุกกรณี

(4) ในกรณีที่ไม่มีหลักฐานแสดงตัว หรือมีเหตุอันควรสงสัยในความถูกต้องแท้จริงของ  
 เอกสารแสดงตัว ให้เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์ดำเนินการตรวจสอบกับสถานทูตที่บุคคลนั้นอ้าง  
 ว่าเป็นพลเมืองของประเทศนั้น แล้วแจ้งผลการตรวจสอบให้พนักงานสอบสวนทราบ

(5) ในกรณีที่หญิงหรือเด็กต่างด้าวนั้นอ้างว่าอายุเกิน 18 ปี แต่ไม่มีหลักฐานแสดงตัว หรือมี  
 หลักฐานแสดงตัวแต่มีเหตุอันควรสงสัยว่ามีการปลอมแปลงแก้ไขหลักฐานแสดงตัวนั้น หรือมีหลักฐาน  
 ฐานแสดงตัวที่ออกให้กับบุคคลนั้น และมีเหตุอันควรสงสัยว่าหญิงหรือเด็กนั้นอายุไม่เกิน 18 ปี ให้

---

หมายถึงพนักงานเจ้าหน้าที่ตามประกาศกระทรวงมหาดไทย ฉบับที่ 11 ลงวันที่ 2 มิถุนายน  
 2541 สำหรับอำนาจหน้าที่ของพนักงานเจ้าหน้าที่ตามประกาศกระทรวงฉบับนี้อาจจะมีการเปลี่ยนแปลง  
 แปลงในภายหลัง เพื่อให้ครอบคลุมหญิงและเด็กสัญชาติอื่นที่ตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์

พนักงานสอบสวนหรือเจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์จัดให้มีการตรวจร่างกายหญิงหรือเด็กนั้นทางการแพทย์โดยการตรวจฟันหรือตรวจร่างกายด้วยวิธีอื่นใด เพื่อให้ทราบและยืนยันอายุที่แท้จริงของหญิงหรือเด็กนั้น ในกรณีที่เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์เป็นผู้จัดให้มีการตรวจ ให้ประสานแจ้งผลการตรวจให้พนักงานสอบสวนทราบ

(6) ให้เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์สอบถามข้อเท็จจริงเบื้องต้นโดยละเอียดจากหญิงหรือเด็กต่างด้าวที่ตกเป็นผู้เสียหาย และดำเนินการรวบรวมข้อมูลทั้งหมดไว้เป็นหลักฐานอย่างเป็นระบบ และประสานงานส่งข้อมูลนั้นให้พนักงานสอบสวน เพื่อประกอบการสอบสวนดำเนินคดีกับผู้กระทำผิดต่อไป

สำหรับกระบวนการบำบัดฟื้นฟูขั้นต้น รวมทั้งการสอบหาสาเหตุการมาค้าประเวณีในประเทศไทยหรือมาประกอบอาชีพอื่น เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์ต้องซักถามและรวบรวมข้อเท็จจริง เพื่อให้ทราบสภาวะทางด้านจิตใจและสังคมของหญิงและเด็ก และส่งให้หน่วยงานของประเทศต้นทางดำเนินการช่วยเหลือหลังจากส่งกลับไป

(7) การสอบปากคำเบื้องต้น การสืบสวนสอบสวน และการสืบพยานในศาล ให้พนักงานสอบสวนประสานแจ้งกรมประชาสงเคราะห์หรือองค์กรพัฒนาเอกชนหรือสถานทูตให้จัดหาหรือประสานให้มีเจ้าหน้าที่ที่มีประสบการณ์การทำงานด้านสตรีและเด็ก ซึ่งได้แก่ นักสังคมสงเคราะห์ นักจิตวิทยา จิตแพทย์ และล่าม แล้วแต่กรณี เข้าร่วมฟังการสอบปากคำเบื้องต้น การสอบสวน และการสืบพยานในศาลด้วย

(8) การสอบปากคำเบื้องต้น การสืบสวนสอบสวน และการสืบพยานในศาล จะต้องรีบดำเนินการให้เสร็จโดยเร็ว และส่งหญิงหรือเด็กต่างด้าวนั้นกลับประเทศต้นทางทันที หากมีความจำเป็นต้องกักตัวหญิงหรือเด็กไว้ระยะหนึ่ง เพื่อประโยชน์ในการติดตามผู้กระทำความผิดมาลงโทษ ก็สามารถทำได้แต่ต้องรีบดำเนินการโดยไม่ชักช้า โดยให้หญิงหรือเด็กต่างด้าวนั้นอยู่ในความดูแลของสถานแรกรับหรือสถานสงเคราะห์ของกรมประชาสงเคราะห์หรือสถานสงเคราะห์ของเอกชนที่กรมประชาสงเคราะห์รับรอง

(9) ระหว่างที่หญิงหรือเด็กต่างด้าวนั้นอยู่ในความดูแลของกรมประชาสงเคราะห์ ให้กรมประชาสงเคราะห์จัดสถานที่ดูแลอย่างปลอดภัยและเหมาะสมก่อนส่งกลับประเทศ โดยให้ความช่วยเหลือในเรื่องอาหาร เครื่องนุ่งห่ม และบำบัดฟื้นฟูสภาพร่างกาย จิตใจ และให้กระทรวงสาธารณสุขมีหน้าที่ในการดูแลสุขภาพอนามัย รวมทั้งการป้องกันโรคติดต่อ

(10) มิให้ถือว่า สถานที่ที่ดูแลหญิงและเด็กของกรมประชาสงเคราะห์ หรือสถานสงเคราะห์ของเอกชนที่กรมประชาสงเคราะห์รับรอง เป็นสถานที่คุ้มขังบุคคลตามอำนาจของพนักงานสอบสวนหรืออำนาจศาล

(11) ในกรณีที่ไม่ทราบสัญชาติของหญิงและเด็กต่างด้าวที่เข้าเมืองโดยไม่ถูกต้องตามกฎหมาย ให้ยึดหลักเกณฑ์พิจารณาภูมิลำเนาหรือถิ่นที่อยู่เป็นลำดับแรก หากสถานทูตหรือรัฐบาลประเทศต้นทางไม่ยอมรับ จึงให้ใช้การพิสูจน์สัญชาติแทน

(12) ให้กรมประชาสงเคราะห์ เจ้าหน้าที่ตำรวจท้องที่ สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองหรือด่านตรวจคนเข้าเมืองชายแดน องค์การพัฒนาเอกชน และกระทรวงการต่างประเทศ ประสานงานกันเพื่อทราบข้อมูลของหญิงและเด็กต่างด้าวและรายละเอียดหรือพยานหลักฐานที่จะเป็นประเด็นนำสืบหาตัวผู้กระทำผิดแจ้งให้กับประเทศต้นทางรับไปดำเนินการกับผู้กระทำผิดต่อไป เป็นการทาลายขบวนการค้าหญิงและเด็กในประเทศต้นทางอีกทางหนึ่ง

(13) ให้สำนักงานตรวจคนเข้าเมืองหรือด่านตรวจคนเข้าเมืองชายแดน กรมประชาสงเคราะห์ กระทรวงการต่างประเทศ และองค์การพัฒนาเอกชน ประสานงานกันในการส่งกลับหญิงและเด็กต่างด้าวไปยังประเทศภูมิลำเนา โดยให้ประสานสถานทูต ด่านตรวจคนเข้าเมือง หน่วยงานภาครัฐ และภาคเอกชนของประเทศต้นทาง ให้มารับตัวไป และให้การดูแลมิให้กลับเข้ามาประเทศไทยอีก พร้อมทั้งให้ข้อมูลและรายละเอียดที่จะเป็นประเด็นนำสืบไปให้ด้วย

## 6. แนวทางปฏิบัติกรณีหญิงและเด็ก ที่มีได้มีสัญชาติไทย แต่อาศัยอยู่ในประเทศไทยและตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์

กรณีหญิงและเด็กซึ่งเป็นบุคคล 14 กลุ่ม ที่กระทรวงมหาดไทยได้จัดทำทะเบียนประวัติและบัตรประจำตัวไว้ ซึ่งตกเป็นเหยื่อของการค้ามนุษย์ ให้นำประมวลกฎหมายอาญา พระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ. 2540 และพระราชบัญญัติป้องกัน

บุคคล 14 กลุ่ม ที่กระทรวงมหาดไทยได้จัดทำทะเบียนประวัติและบัตรประจำตัวไว้ ในภาคผนวกเกี่ยวกับชนกลุ่มน้อยในประเทศไทย ตามหนังสือสำนักทะเบียนกลาง ที่ มท 0310.1/ว.8 ลงวันที่ 31 มีนาคม 2538 ซึ่งถือเป็นบุคคลที่มีได้มีสัญชาติไทย แต่อาศัยอยู่ในประเทศไทย ได้แก่ 1. บุคคลบนพื้นที่สูง (ถือบัตรสีฟ้า) 2. อดีตทหารจีนคณะชาติ (ถือบัตรสีขาว) 3. จีนฮ่ออพยพพลเรือน (ถือบัตรสีเหลือง) 4. จีนฮ่ออิสระ (ถือบัตรสีส้ม) 5. ผู้พลัดถิ่นสัญชาติพม่า (ถือบัตรสีชมพู) 6. ผู้หลบหนีเข้าเมืองจากพม่า (ถือบัตรสีส้ม/มีถิ่นที่อยู่อาศัยถาวร) 7. ผู้หลบหนีเข้าเมืองจากพม่า (ถือบัตรสีม่วง/อาศัยอยู่กับนายจ้าง) 8. ญวนอพยพ (ถือบัตรสีขาวยกเว้นน้ำเงิน) 9. ลาวอพยพ (ถือบัตรสีฟ้า) 10. เนปาลอพยพ (ถือบัตรสีเขียว) 11. อดีตโจรจีนคอมมิวนิสต์มลายา (ถือบัตรสีเขียว/อดีต จคม.) 12. ไทยลื้อ (ถือบัตรสีส้ม) 13. เผ่าตองเหลือง (บัตรบุคคลบนพื้นที่สูง/ถือบัตรสีฟ้า) 14. ผู้อพยพเชื้อสายไทยจากเกาะกง กัมพูชา (ถือบัตรสีเขียว)

และปราบปรามการค้าประเวณี พ.ศ. 2539 และกฎหมายอื่นที่เกี่ยวข้อง มาพิจารณาดำเนินการ โดยยึดแนวทางปฏิบัติดังต่อไปนี้

(1) เมื่อเจ้าหน้าที่ตำรวจช่วยเหลือหญิงหรือเด็กออกมาจากสถานการค้าประเวณีหรือสถานบริการหรือสถานที่อื่นใด ให้รีบสอบปากคำหญิงหรือเด็กนั้นไว้เป็นพยาน และประสานพนักงานอัยการเพื่อยื่นคำร้องต่อศาลให้มีการสืบพยานไว้ก่อนตามมาตรา 12 แห่งพระราชบัญญัติมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก พ.ศ. 2540 โดยทันทีแม้การสอบสวนจะยังไม่แล้วเสร็จก็ตาม

(2) ให้เจ้าหน้าที่ตำรวจดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดในการค้าหญิงและเด็ก ซึ่งเป็นผู้ที่เป็นธุระจัดหา ล่อไป พาไป ซื้อ ชาย จำหน่าย พามาจากหรือส่งไปยังที่ใด รับ นอนงเหนียว หรือกักขัง ซ่อนเร้น ใช้อุบายล่อลวง ชู่เชิญ ประทุษร้าย ใช้อำนาจครอบงำผิดคลองธรรม หรือผู้ที่ใช้วิธีข่มขืนใจ ด้วยประการอื่นใดซึ่งหญิงหรือเด็ก ผู้ประกอบการ ผู้ดูแลหรือจัดการกิจการ ผู้ควบคุม หรือผู้จัดให้หญิงหรือเด็กกระทำการหรือยอมรับการกระทำใด เพื่อสนองความใคร่ของผู้อื่น เพื่อการอนาจารหรือเพื่อแสวงหาประโยชน์อันมิควรได้โดยชอบสำหรับตนเองหรือผู้อื่น และผู้ที่เป็นลูกค้าใช้บริการทางเพศกับเด็กอายุไม่เกิน 18 ปี ในสถานการค้าประเวณี อันเป็นความผิดตามประมวลกฎหมายอาญากฎหมายว่าด้วยการป้องกันและปราบปรามการค้าประเวณี กฎหมายว่าด้วยสวัสดิภาพเด็กและเยาวชน หรือกฎหมายว่าด้วยมาตรการในการป้องกันและปราบปรามการค้าหญิงและเด็ก

หลักเกณฑ์การนับอายุเด็กเพื่อดำเนินคดีกับบุคคลตามวรรคหนึ่ง ให้ถืออายุเด็กในขณะที่เกิดความผิดครั้งแรก และหากความผิดเกิดเมื่อเด็กอายุไม่เกิน 18 ปี แต่พบการกระทำความผิดเมื่อเด็กอายุเกิน 18 ปี ให้ดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดในฐานะเป็นผู้กระทำความผิดแก่เด็กอายุไม่เกิน 18 ปี

(3) หลังสอบปากคำแล้ว ให้เจ้าหน้าที่ตำรวจนำหญิงหรือเด็กที่ตกเป็นผู้เสียหายนั้นส่งสถานแรกรับหรือสถานสงเคราะห์ของกรมประชาสงเคราะห์หรือสถานสงเคราะห์ของเอกชนที่กรมประชาสงเคราะห์รับรอง

(4) ในกรณีที่ไม่มีบัตรประจำตัวบุคคลเฉพาะกลุ่ม (บัตรสี) หรือมี แต่สงสัยในความถูกต้องแท้จริงของเอกสารนั้น ให้เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์ดำเนินการตรวจสอบหลักฐานทางทะเบียนประวัติและบัตรประจำตัวกับกระทรวงมหาดไทย และแจ้งผลการตรวจสอบให้พนักงานสอบสวนทราบ

(5) ในกรณีที่หญิงหรือเด็กนั้นอ้างว่าอายุเกิน 18 ปี แต่ไม่มีหลักฐานแสดงตัวหรือมีหลักฐานแสดงตัวแต่มีเหตุอันควรสงสัยว่ามีการปลอมแปลงแก้ไขหลักฐานแสดงตัวนั้น หรือมิใช่หลักฐานแสดงตัวที่ออกให้กับบุคคลนั้น และมีเหตุอันควรสงสัยว่าอายุไม่เกิน 18 ปี ให้พนักงานสอบสวนหรือ



เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์จัดให้มีการตรวจร่างกายหญิงหรือเด็กนั้นทางการแพทย์โดยการตรวจฟันหรือตรวจร่างกายด้วยวิธีอื่นใด เพื่อให้ทราบและยืนยันอายุที่แท้จริงของหญิงหรือเด็กนั้น ในกรณีเจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์เป็นผู้จัดให้มีการตรวจ ให้ประสานแจ้งผลการตรวจให้พนักงานสอบสวนทราบ

(6) ให้เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์สอบถามข้อเท็จจริงเบื้องต้นโดยละเอียดจากหญิงหรือเด็กที่ตกเป็นผู้เสียหาย และดำเนินการรวบรวมข้อมูลทั้งหมดไว้เป็นหลักฐานอย่างเป็นระบบ และประสานส่งข้อมูลนั้นให้พนักงานสอบสวน เพื่อประกอบการสอบสวนดำเนินคดีกับผู้กระทำความผิดต่อไป

(7) การสอบปากคำเบื้องต้น การสืบสวนสอบสวน และการสืบพยานในศาล ให้พนักงานสอบสวนประสานแจ้งกรมประชาสงเคราะห์หรือองค์กรพัฒนาเอกชนให้จัดหาหรือประสานให้มีเจ้าหน้าที่ที่มีประสบการณ์การทำงานด้านสตรีและเด็ก ซึ่งได้แก่ นักสังคมสงเคราะห์ นักจิตวิทยา จิตแพทย์ และล่าม แล้วแต่กรณี เข้าร่วมฟังการสอบปากคำเบื้องต้น การสอบสวน และการสืบพยานในศาลด้วย

(8) การสอบปากคำเบื้องต้น การสืบสวนสอบสวน และการสืบพยานในศาล จะต้องรีบดำเนินการให้เสร็จโดยเร็วและให้เจ้าหน้าที่ตำรวจ เจ้าหน้าที่กรมประชาสงเคราะห์ และเจ้าหน้าที่องค์กรพัฒนาเอกชน ประสานกันในการส่งหญิงหรือเด็กนั้นกลับไปยังเขตพำนักที่กำหนดให้

(9) ระหว่างที่หญิงหรือเด็กนั้นอยู่ในความดูแลของกรมประชาสงเคราะห์ ให้กรมประชาสงเคราะห์จัดสถานที่ดูแลอย่างปลอดภัยและเหมาะสมก่อนส่งกลับเขตพำนักโดยให้ความช่วยเหลือในเรื่องอาหาร เครื่องนุ่งห่ม และบำบัดฟื้นฟูสภาพร่างกาย จิตใจ

ให้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องขอรับการสนับสนุนเงินงบประมาณ เพื่อเป็นค่าใช้จ่ายในการดำเนินงานตามบันทึกข้อตกลงนี้จากสำนักงานงบประมาณ แล้วแจ้งสำนักงานปลัดสำนักนายกรัฐมนตรีทราบ เพื่อพิจารณาให้การสนับสนุนต่อไป

ทั้งนี้หน่วยงานที่เกี่ยวข้องจะออกระเบียบหลักเกณฑ์ภายในให้สอดคล้องกับบันทึกนี้

บันทึกข้อตกลงนี้ทำไว้ ณ วันที่ 30 มิถุนายน พ.ศ. 2542

ลงนาม Ann Hansson  
 (นางผาณิต นิตินันท์ประภาส)  
 ปลัดสำนักนายกรัฐมนตรี

ลงนาม พلتสำรวจเอก J. J. J. J.  
 (ประชา พรหมนอก)  
 ผู้บัญชาการตำรวจแห่งชาติ

ลงนาม [Signature]  
 (นายอิระวัชร จันทระประเสริฐ)  
 อธิบดีกรมประชาสัมพันธ์

ลงนาม [Signature]  
 (นางศรีศักดิ์ ไทยอารี)  
 ประธานคณะกรรมการประสานงาน  
 เรื่องเด็กต่างชาติ

ลงนาม [Signature]  
 (นางศิริพร สะโครบานะ)  
 ผู้แทนเครือข่ายป้องกันและแก้ไขปัญหา  
 การค้าหญิงและเด็ก

## สนธิสัญญา

### ระหว่าง

ราชอาณาจักรไทยกับสาธารณรัฐประชาชนจีน

ว่าด้วยการส่งผู้ร้ายข้ามแดน

ราชอาณาจักรไทยและสาธารณรัฐประชาชนจีน (ต่อไปนี้จะเรียกว่า "ภาคีสัญญา")

ปรารถนาที่จะส่งเสริมความร่วมมืออย่างมีประสิทธิภาพระหว่างประเทศทั้งสองในการปราบปรามอาชญากรรมบนพื้นฐานของความเคารพอธิปไตย ความเท่าเทียมกันและผลประโยชน์ซึ่งกันและกัน โดยการทำสนธิสัญญาส่งผู้ร้ายข้ามแดน

ได้ตกลงกันดังต่อไปนี้

#### ข้อ 1

ข้อผูกพันในการส่งผู้ร้ายข้ามแดน

โดยสอดคล้องกับบทบัญญัติที่ระบุไว้ในสนธิสัญญานี้ ภาคีสัญญาตกลงที่จะส่งให้แก่กันและกัน ซึ่งตัวบุคคลที่พบในดินแดนของภาคีสัญญาฝ่ายหนึ่ง ซึ่งต้องการตัวเพื่อการฟ้องร้อง การพิจารณาคดี หรือเพื่อกำหนดหรือดำเนินการลงโทษในดินแดนของภาคีสัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง สำหรับการกระทำความผิดที่ส่งผู้ร้ายข้ามแดนได้

#### ข้อ 2

ความผิดที่ส่งผู้ร้ายข้ามแดนได้

(1) เพื่อความมุ่งประสงค์ของสนธิสัญญานี้ ความผิดที่ส่งผู้ร้ายข้ามแดนได้ คือ ความผิดซึ่งลงโทษได้ตามกฎหมายของภาคีสัญญา โดยโทษจำคุกหรือการกักขังในรูปแบบอื่น เป็นระยะเวลามากกว่าหนึ่งปี หรือโดยโทษที่หนักกว่า

(2) ในกรณีที่คำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนเกี่ยวข้องกับบุคคลที่ถูกลงโทษจำคุกหรือกักขังในรูปแบบอื่น โดยศาลของภาคีสัญญาที่ร้องขอสำหรับความผิดที่ส่งผู้ร้ายข้ามแดนได้ จะให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนกันได้หากระยะเวลาของโทษที่จะต้องรับต่อตามคำพิพากษาเหลืออยู่อย่างน้อยหกเดือน

(3) เพื่อความมุ่งประสงค์ของข้อนี้ การวินิจฉัยว่าความผิดใดเป็นความผิดตามกฎหมายของภาคีสัญญา จะไม่คำนึงว่ากฎหมายของภาคีสัญญาได้กำหนดให้การกระทำที่ก่อให้เกิดความผิดนั้นอยู่ในประเภทเดียวกัน หรือได้เรียกชื่อความผิดเป็นอย่างเดียวกันหรือไม่ก็ตาม

(4) เมื่อให้มีการส่งผู้ร้ายข้ามแดนสำหรับความผิดที่ส่งผู้ร้ายข้ามแดนได้ความผิดหนึ่งแล้ว อาจจะมีการส่งผู้ร้ายข้ามแดนในความผิดอื่นซึ่งได้ระบุไว้ในคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนที่เป็นไปตามเงื่อนไขสำหรับการส่งผู้ร้ายข้ามแดน แม้ว่าจะไม่เข้าเงื่อนไขที่เกี่ยวกับระยะเวลาของโทษหรือคำสั่งกักขังที่ระบุไว้ในวรรค 1 และ 2 ของข้อนี้

### ข้อ 3

#### เหตุสำหรับการปฏิเสธไม่ส่งผู้ร้ายข้ามแดน

การส่งผู้ร้ายข้ามแดนจะไม่ได้รับการอนุมัติภายใต้สนธิสัญญานี้ในสถานการณ์อย่างใดอย่างหนึ่งดังต่อไปนี้

(1) ภาคีที่ได้รับการร้องขอพิจารณาว่าความผิดที่ขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนโดยภาคีที่ร้องขอเป็นความผิดทางการเมือง ความผิดทางการเมืองในที่นี้จะไม่รวมถึงการปลงชีวิตหรือการพยายามปลงชีวิตหรือการประทุษร้ายต่อร่างกายประมุขแห่งรัฐหรือหัวหน้ารัฐบาลหรือสมาชิกในครอบครัวของบุคคลดังกล่าว

(2) ภาคีที่ได้รับการร้องขอมีเหตุผลหนักแน่นในอันที่จะสันนิษฐานว่าคำร้องขอส่งผู้ร้ายข้ามแดนมุ่งประสงค์ที่จะดำเนินคดี หรือดำเนินการลงโทษต่อบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว โดยมีสาเหตุจากเชื้อชาติ ศาสนา สัญชาติ หรือความเห็นทางการเมืองของบุคคลนั้น หรือว่าสถานะของบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวเพื่อดำเนินคดีทางศาลจะถูกกระทบโดยสาเหตุดังกล่าวข้างต้น

(3) ความผิดที่ขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน เป็นความผิดเพียงเฉพาะตามกฎหมายทางทหารของภาคีที่ร้องขอ และมีใช่เป็นความผิดตามกฎหมายอาญาของภาคีดังกล่าว

(4) การฟ้องร้องหรือการดำเนินการลงโทษสำหรับความผิดที่ขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนนั้นต้องห้ามโดยเหตุที่บัญญัติไว้ตามกฎหมายของภาคีสัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง รวมทั้งกฎหมายที่เกี่ยวข้องอายุความ

(5) ภาคีที่ได้รับการร้องขอได้มีคำพิพากษาต่อบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวสำหรับความผิดเดียวกันก่อนมีคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน

## ข้อ 4

## เหตุสำหรับการใช้ดุลยพินิจปฏิเสธการส่งผู้ร้ายข้ามแดน

การส่งผู้ร้ายข้ามแดนอาจถูกปฏิเสธภายใต้สนธิสัญญานี้ในสถานการณ์อย่างหนึ่งอย่างใดดังต่อไปนี้

- (1) ภาคิที่ได้รับการร้องขอมีเขตอำนาจตามกฎหมายเหนือความผิดที่อ้างถึงในคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน และจะดำเนินคดีต่อบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว
- (2) ในกรณีพิเศษ ภาคิที่ได้รับการร้องขอแม้จะได้ตระหนักถึงความรุนแรงของความผิด และผลประโยชน์ของภาคิที่ร้องขอแล้ว ยังเห็นว่า การส่งผู้ร้ายข้ามแดนอาจไม่สอดคล้องกับข้อพิจารณาด้านมนุษยธรรมอันสืบเนื่องมาจากสถานการณ์ส่วนบุคคลของบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว
- (3) ภาคิที่ได้รับการร้องขอกำลังดำเนินคดีต่อบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวสำหรับความผิดเดียวกัน

## ข้อ 5

## การส่งคนชาติข้ามแดน

1. ภาคิคู่สัญญาแต่ละฝ่ายมีสิทธิที่จะปฏิเสธไม่ส่งคนชาติของตนข้ามแดน
2. หากการส่งผู้ร้ายข้ามแดนไม่ได้รับการอนุมัติตามวรรค 1 ของข้อนี้ ภาคิที่ได้รับการร้องขอจะต้องเสนอคดีนั้นให้เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของตนเพื่อฟ้องคดีต่อไปตามคำร้องขอของภาคิที่ร้องขอเพื่อความมุ่งประสงค์นี้ ภาคิที่ร้องขอจะต้องส่งเอกสารและพยานหลักฐานเกี่ยวกับคดีให้แก่ภาคิที่ได้รับการร้องขอ
3. แม้จะมีวรรค 2 ของข้อนี้บัญญัติไว้ ภาคิที่ได้รับการร้องขอไม่ต้องเสนอคดีนั้นต่อเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของตนเพื่อฟ้องคดี หากภาคิที่ได้รับการร้องขอไม่มีเขตอำนาจเหนือความผิดนั้น

## ข้อ 6

## ช่องทางการติดต่อ

เพื่อความมุ่งประสงค์ของสนธิสัญญานี้ ภาคิคู่สัญญาจะติดต่อกันผ่านช่องทางการทูต เว้นแต่จะมีระบุไว้เป็นอย่างอื่นในสนธิสัญญานี้

## ข้อ 7

## คำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนและเอกสารที่ต้องการ

1. คำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนจะกระทำเป็นลายลักษณ์อักษร และจะต้องแนบเอกสารต่อไปนี้
  - ก. เอกสาร คำแถลง หรือพยานหลักฐานอื่น ๆ เพียงพอที่จะระบุรูปพรรณสัณฐาน และที่อยู่ที่อยู่อาจเป็นไปได้ของบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว
  - ข. คำแถลงข้อเท็จจริงเกี่ยวกับคดี
  - ค. บทบัญญัติของกฎหมายที่ระบุองค์ประกอบสำคัญและที่กำหนดความผิดที่ขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน
  - ง. บทบัญญัติของกฎหมายที่กำหนดโทษสำหรับความผิด และ
  - จ. บทบัญญัติของกฎหมายที่กำหนดอายุความเพื่อการฟ้องร้อง หรือเพื่อการดำเนินการลงโทษสำหรับความผิด หากมี
2. คำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนเกี่ยวกับบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวเพื่อการฟ้องร้องจะต้องแนบ
  - ก. สำเนาหมายจับที่ออกโดยผู้พิพากษา หรือเจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจอื่นของภาคที่ร้องขอ
  - ข. พยานหลักฐานซึ่งให้เหตุผลของการจับและการให้มีการดำเนินคดีต่อบุคคลดังกล่าว รวมถึงพยานหลักฐานที่ชี้ให้เห็นว่าบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวเป็นบุคคลเดียวกันกับที่ระบุไว้ในหมายจับ
3. เมื่อคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนเกี่ยวข้องกับบุคคลที่ถูกพิพากษาว่ากระทำผิด จะต้องแนบเอกสารเพิ่มเติมจากเอกสารที่ระบุไว้ในวรรค 1 ของข้อนี้ ดังต่อไปนี้
  - ก. สำเนาคำพิพากษาของศาลของภาคที่ร้องขอ
  - ข. พยานหลักฐานที่แสดงให้เห็นว่าบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวเป็นบุคคลเดียวกันกับที่อ้างถึงในคำพิพากษาว่ากระทำผิด และ
  - ค. คำแถลงที่แสดงว่าได้มีการรับโทษตามคำพิพากษาไปแล้วเพียงใด
4. เอกสารทั้งหมดที่นำส่งโดยรัฐที่ร้องขอตามบทบัญญัติของสนธิสัญญานี้ จะมีลายมือชื่อหรือตราประทับอย่างเป็นทางการ พร้อมแนบคำแปลเป็นภาษาของภาคที่ได้รับการร้องขอหรือภาษาอังกฤษ

## ข้อ 8

## ข้อเสนอเพิ่มเติม

หากภาคีที่ได้รับการร้องขอพิจารณาเห็นว่า ข้อเสนอที่เสนอมานี้เพื่อสนับสนุนคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนไม่เพียงพอตามสนธิสัญญาในอันที่จะพิจารณานุมัติการส่ง ภาคีฝ่ายนั้นอาจเรียกข้อเสนอเพิ่มเติมภายในระยะเวลาที่กำหนด หากภาคีที่ร้องไม่สามารถส่งมอบข้อเสนอเพิ่มเติมภายในระยะเวลาที่กำหนด ให้ถือว่าภาคีนั้นเพิกถอนคำร้องขอของตนโดยสมัครใจ อย่างไรก็ตาม ภาคีที่ร้องขอย่อมไม่ผูกมัดสิทธิในการที่จะทำคำร้องขอใหม่เพื่อวัตถุประสงค์เดิม

## ข้อ 9

## การจับกุมชั่วคราว

1. ในกรณีเร่งด่วน ภาคีคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งอาจร้องขอภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งให้จับกุมบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวไว้ชั่วคราวได้ คำขอให้จับกุมตัวชั่วคราวจะกลายเป็นลายลักษณ์อักษรโดยส่งไปยังภาคีที่ได้รับการร้องขอผ่านช่องทางการทูต หรือโดยผ่านองค์การตำรวจสากล
2. คำร้องขอจะประกอบด้วย รูปพรรณของบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว ที่อยู่ของบุคคลนั้นหากรู้ ค่าแถลงย่อเกี่ยวกับข้อเท็จจริงในคดี ค่าแถลงว่าได้มีหมายจับหรือได้มีคำพิพากษาว่ากระทำผิดสำหรับบุคคลนั้นตั้งระบุไว้ในข้อ 7 และค่าแถลงว่าจะได้ส่งคำร้องขอให้ส่งบุคคลดังกล่าวข้ามแดนมา
3. จะมีการแจ้งผลของคำร้องขอแก่ภาคีที่ร้องขอโดยไม่ชักช้า
4. การจับกุมชั่วคราวจะสิ้นสุดลง หากภายในระยะเวลาหกสิบวันหลังการจับกุมบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว เจ้าหน้าที่ผู้มีอำนาจของภาคีที่ได้รับการร้องขอยังมีไม่ได้รับคำร้องขออย่างเป็นทางการให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนและเอกสารสนับสนุนที่จำเป็นตามข้อ 7
5. การที่การจับกุมชั่วคราวสิ้นสุดลงตามวรรค 4 ของข้อนี้ จะไม่เป็นอุปสรรคต่อการส่งบุคคลดังกล่าวข้ามแดน หากมีการส่งคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนและเอกสารสนับสนุนที่ระบุไว้ในข้อ 7 ตามมาในภายหลัง

## ข้อ 10

## การส่งมอบตัวบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว

1. ภาคีที่ได้รับการร้องขอ จะแจ้งโดยไม่ชักช้าผ่านช่องทางการทูตให้ภาคีที่ร้องขอทราบถึงการวินิจฉัยของตนเกี่ยวกับคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน
2. หากการส่งผู้ร้ายข้ามแดนได้รับการอนุมัติ ภาคีที่ได้รับการร้องขอและภาคีที่ร้องขอจะวินิจฉัยโดยการปรึกษาหารือถึงเรื่องการดำเนินการส่งผู้ร้ายข้ามแดน
3. ภาคีที่ได้รับการร้องขอต้องให้เหตุผลในการปฏิเสธคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนบางส่วนหรือทั้งหมด
4. จะถือว่าภาคีที่ร้องขอได้เพิกถอนคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน หากมิได้รับตัวบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวภายในสิบห้าวันหลังจากวันที่ได้ตกลงเรื่องการดำเนินการส่งผู้ร้ายข้ามแดนแล้ว เว้นแต่จะได้อำนาจไว้เป็นอย่างอื่นตามวรรค 5 ของข้อนี้ ภาคีที่ได้รับการร้องขอจะปล่อยตัวบุคคลนั้นเป็นอิสระทันที และอาจจะปฏิเสธการส่งผู้ร้ายข้ามแดน สำหรับความผิดเดียวกันนั้นได้
5. หากภาคีคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งไม่อาจมอบหรือรับตัวบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว ภายในเวลาที่ตกลงกันด้วยเหตุที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของตน ให้แจ้งให้ภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งทราบ ภาคีคู่สัญญาจะวินิจฉัยโดยการปรึกษาหารือถึงเรื่องการดำเนินการส่งผู้ร้ายข้ามแดนกันใหม่ และให้นำข้อบทตามวรรค 4 ของข้อนี้มาใช้บังคับ

#### ข้อ 11

#### การเลื่อนการมอบตัวและการมอบตัวชั่วคราว

1. เมื่อบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวกำลังถูกดำเนินคดีหรือกำลังรับโทษในภาคีที่ได้รับการร้องขอในความผิดนอกเหนือไปจากความผิดซึ่งขอให้มีการส่งผู้ร้ายข้ามแดน ภาคีที่ได้รับการร้องขออาจมอบตัวบุคคลดังกล่าว หรือเลื่อนการมอบตัวออกไปจนกระทั่งการดำเนินคดีเสร็จสิ้นลง หรือได้มีการรับโทษตามคำพิพากษาทั้งหมดหรือบางส่วนแล้ว ภาคีที่ได้รับการร้องขอจะแจ้งแก่ภาคีที่ร้องขอเกี่ยวกับการเลื่อนใด ๆ
2. ภายในขอบเขตที่กฎหมายอนุญาต และในกรณีบุคคลอยู่ในข่ายจะถูกส่งข้ามแดนได้ ภาคีที่ได้รับการร้องขออาจมอบตัวบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวเป็นการชั่วคราวให้แก่ภาคีที่ร้องขอเพื่อวัตถุประสงค์ในการฟ้องร้องตามเงื่อนไขที่ตกลงกันระหว่างภาคีคู่สัญญา ทั้งนี้ บุคคลที่ถูกส่งตัวกลับมายังภาคีที่ได้รับการร้องขอหลังจากการมอบตัวชั่วคราว อาจถูกมอบตัวคืนในที่สุดให้ภาคีที่ร้องขอเพื่อจะรับโทษตามคำพิพากษาที่กำหนด โดยเป็นไปตามบทบัญญัติของสนธิสัญญานี้



## ข้อ 12

## คำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดนจากหลายรัฐ

หากมีคำร้องขอให้ส่งบุคคลคนเดียวข้ามแดนจากภาคีสัญญาฝ่ายหนึ่งและจากรัฐที่สาม อีกหนึ่งรัฐหรือมากกว่า ภาคีที่ได้รับการร้องขออาจตัดสินใจว่าจะส่งบุคคลนั้นข้ามแดนให้ตามคำขอได้ก็ได้

## ข้อ 13

## หลักเกณฑ์ว่าด้วยการพิจารณาความผิดเฉพาะเรื่อง

1. บุคคลที่ถูกส่งตัวข้ามแดนภายใต้สนธิสัญญานี้ จะไม่ถูกควบคุมตัวพิจารณาคดีหรือลงโทษในดินแดนของภาคีที่ร้องขอสำหรับความผิดอื่นที่นอกเหนือจากความผิดที่อนุมัติให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน และจะไม่ถูกส่งตัวข้ามแดนโดยภาคีนั้นไปยังรัฐที่สาม นอกจาก

ก. บุคคลนั้นได้ออกจากดินแดนของภาคีที่ร้องขอภายหลังการส่งผู้ร้ายข้ามแดน และได้กลับเข้าไปใหม่โดยสมัครใจ

ข. บุคคลนั้นมิได้ออกไปจากดินแดนของภาคีที่ร้องขอภายในสามสิบวัน ภายหลังจากที่มีอิสระที่จะกระทำเช่นนั้น หรือ

ค. ภาคีที่ได้รับการร้องขอได้ให้ความยินยอมกับการคุมขัง การพิจารณาคดี หรือการลงโทษบุคคลนั้นสำหรับความผิดอื่นนอกจากความผิดที่อนุมัติให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน หรือกับการส่งผู้ร้ายข้ามแดนให้กับรัฐที่สาม เพื่อความมุ่งประสงค์นี้ ภาคีที่ได้รับการร้องขออาจขอให้มีการส่งเอกสารหรือคำแถลงซึ่งระบุไว้ในข้อ 7 รวมถึงคำให้การของบุคคลที่ถูกส่งตัวข้ามแดนที่เกี่ยวข้องกับความผิดนั้น

2. บทบัญญัติเหล่านี้จะไม่ใช้บังคับกับความผิดที่กระทำขึ้นภายหลังการส่งผู้ร้ายข้ามแดน

## ข้อ 14

## การส่งมอบทรัพย์สิน

1. เท่าที่กฎหมายของตนอนุญาตไว้ และเมื่อได้รับการร้องขอจากภาคีที่ร้องขอ ภาคีที่ได้รับการร้องขอจะยึดและจะส่งมอบทรัพย์สินพร้อมกับการส่งผู้ร้ายข้ามแดน

ก. ที่อาจต้องใช้เป็นพยานหลักฐาน

ข. ที่ได้มาโดยผลของการกระทำความผิด และพบอยู่ในความครอบครองของบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวในขณะที่ถูกจับกุมหรือค้นพบในภายหลัง

2. ทรัพย์สินที่ระบุไว้ในวรรค 1 ของข้อนี้ จะส่งมอบให้ ถึงแม้ว่าการส่งผู้ร้ายข้ามแดนซึ่งได้อนุมัติแล้วไม่สามารถที่จะดำเนินการส่งได้ เนื่องจากบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัวตาย หายสาปสูญ หรือหลบหนีไป

3. เมื่อทรัพย์สินดังกล่าวจะต้องถูกยึดหรือถูกริบในดินแดนของภาคีที่ได้รับการร้องขอ ภาคีที่ได้รับการร้องขออาจยึดทรัพย์สินนั้นไว้เป็นการชั่วคราว หรือส่งมอบให้โดยมีเงื่อนไขว่าจะส่งทรัพย์สินนั้นคืนเพื่อใช้ในคดีอาญาที่กำลังดำเนินอยู่

4. สิทธิใด ๆ ในทรัพย์สินดังกล่าวซึ่งภาคีที่ได้รับการร้องขอหรือรัฐหรือบุคคลอื่นใดอาจได้มานั้น จะได้รับความคุ้มครอง ในกรณีที่สิทธิดังกล่าวนี้มีอยู่ ทรัพย์สินนั้นจะถูกคืนตามคำร้องขอโดยไม่คิดค่าภาระใด ๆ ให้แก่ภาคีที่ได้รับการร้องขอโดยเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้ภายหลังการพิจารณาคดี

#### ข้อ 15

##### การผ่านแดน

1. เมื่อบุคคลจะถูกข้ามแดนจากรัฐที่สามให้ภาคีคู่สัญญาฝ่ายหนึ่งผ่านดินแดนของภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ภาคีคู่สัญญาฝ่ายแรกต้องร้องขอต่อภาคีคู่สัญญาฝ่ายหลังเพื่อขออนุญาต ในกรณีที่ให้การขนส่งทางอากาศและมิได้มีการกำหนดที่จะลงจอดในดินแดนของคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง ไม่จำเป็นต้องได้รับการอนุญาตเช่นนั้น

2. ภาคีที่ได้รับการร้องขอ จะอนุญาตตามคำร้องขอให้ผ่านแดนที่กระทำโดยภาคีคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่ง หากคำร้องขอนั้นไม่ต้องห้ามตามกฎหมายของตน

#### ข้อ 16

##### การแจ้งผลการดำเนินการ

ภาคีที่ร้องขอจะแจ้งให้ภาคีที่ได้รับการร้องขอในเวลาอันควรถึงข้อสนเทศเกี่ยวกับการฟ้องร้อง การพิจารณาคดี และการดำเนินการลงโทษต่อบุคคลที่ถูกขอให้ส่งตัว หรือการส่งบุคคลนั้นข้ามแดนต่อไปยังรัฐที่สาม

## ข้อ 17

## การช่วยเหลือและค่าใช้จ่าย

1. ภาคิที่ไ้รับการร้องขอจะปรากฏตัวในนามภาคิที่ร้องขอเพื่อดำเนินการตามกระบวนการที่เกิจากคำร้องขอให้ส่งผู้ร้ายข้ามแดน
2. ค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นในดินแดนของภาคิที่ไ้รับการร้องขอจากการดำเนินการส่งผู้ร้ายข้ามแดนจวบจนถึงเวลาส่งมอบตัวบุคคลซึ่งจะถูกส่งผู้ร้ายข้ามแดนให้เป็นภาระของภาคินั้น

## ข้อ 18

## ความสัมพันธ์กับอนุสัญญาพหุภาคิ

สนธิสัญญาไ้จะไม่กระทบกระเทือนสิทธิและพันธกรณีที่ภาคิคู่สัญญาไ้มีอยู่ตามอนุสัญญาพหุภาคิใด ๆ

## ข้อ 19

## การระงับข้อพิพาท

ข้อพิพาทใดที่เกิขึ้นจากการใช้หรือการตีความสนธิสัญญาไ้ให้ระงับโดยการปรึกษาหารือหรือการเจรจา

## ข้อ 20


## การสัตยาบัน การมีผลบังคับใช้ และระยะเวลา

1. สนธิสัญญาไ้จะต้องไ้รับการสัตยาบัน สัตยาบันสารจะแลกเปลี่ยนกันที่กรุงเทพฯ สนธิสัญญาไ้จะมีผลใช้บังคับสามสิบวันหลังจากการแลกเปลี่ยนสัตยาบันสาร
2. ภาคิคู่สัญญาฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งอาจบอกเลิกสนธิสัญญาไ้เมื่อใดก็ได้ โดยแจ้งเป็นลายลักษณ์อักษรให้ภาคิอีกฝ่ายหนึ่งทราบโดยผ่านช่องทางการทูต สนธิสัญญาไ้จะยังคงมีผลใช้บังคับต่อไปอีกเพียงหกเดือนหลังจากวันที่ภาคิคู่สัญญาอีกฝ่ายหนึ่งไ้รับการแจ้งดังกล่าว การบอกเลิกจะไม่กระทบกระเทือนต่อกระบวนการส่งผู้ร้ายข้ามแดนใด ๆ ซึ่งไ้ได้เริ่มขึ้นก่อนที่จะมีการแจ้งดังกล่าว

เพื่อเป็นพยานแก่การนี้ ผู้ลงนามข้างท้ายซึ่งได้รับมอบอำนาจโดยถูกต้องจากรัฐแต่ละฝ่ายได้  
ลงนามสนธิสัญญานี้

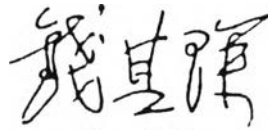
ทำคู่กันเป็นสองฉบับ ณ กรุงปักกิ่ง เมื่อวันที่ 26 สิงหาคม คริสต์ศักราช 1993 เป็นภาษาไทย  
จีน และอังกฤษ แต่ละภาษาถูกต้องเท่าเทียมกัน ในกรณีที่มีความแตกต่างกันในการตีความ ให้ใช้  
ฉบับภาษาอังกฤษเป็นเกณฑ์

สำหรับราชอาณาจักรไทย

นาวาอากาศตรี   
(ประสงค์ สุนศิริ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

สำหรับสาธารณรัฐประชาชนจีน

  
(เจียน ฉีเฉิน)

รองนายกรัฐมนตรี

และ

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

## ประวัติผู้เขียน

นางสาววันวิสาข์ สิริทวิเนติ เกิดเมื่อวันที่ 26 เมษายน พ.ศ. 2518 สำเร็จการศึกษาในระดับมัธยมศึกษาตอนต้น และมัธยมศึกษาตอนปลาย จากโรงเรียนอัสสัมชัญคอนเวนนต์ สำเร็จการศึกษาในระดับปริญญาบัณฑิต จากคณะนิติศาสตร์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์ เมื่อปีพ.ศ. 2538 และสำเร็จการศึกษาในระดับเนติบัณฑิต จากสำนักอบรมศึกษากฎหมายแห่งเนติบัณฑิตยสภา สมัยที่ 49 พ.ศ. 2539 เข้าศึกษาต่อในระดับปริญญาโทบัณฑิต สาขาวิชานิติศาสตร์ ภาควิชานิติศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย เมื่อปีการศึกษา 2539 ปัจจุบันทำงานในตำแหน่งนิติกร ศาลอุทธรณ์